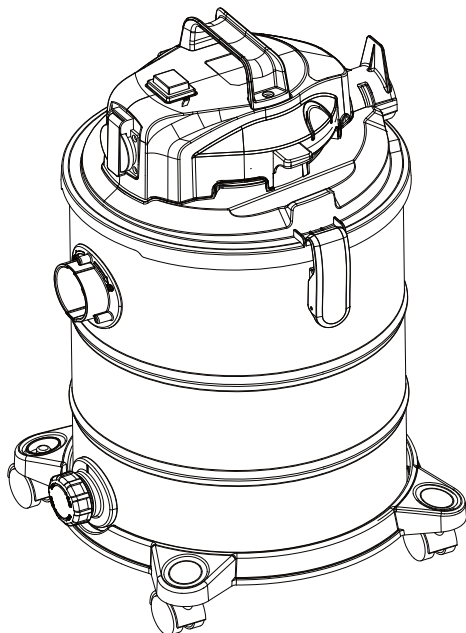


**365 SMART**



**ODKURZACZ 1200 W MOKRO/ SUCHO  
VACUUM CLEANER 1200W WET/ DRY  
VYSÁVAČ MOKRÝ/SUCHÝ 1200 W**

Instrukcja obsługi / User manual / Návod na použitie

NUMER MODELU / INDEX / ČÍSLO MODELU: SM-04-03030

ORYGINALNA INSTRUKCJA OBSŁUGI / ORIGINAL USER MANUAL / ORIGINÁLNY NÁVOD NA POUŽITIE

**DLA WŁASNEGO BEZPIECZEŃSTWA PRZECZYTAJ ZE ZROZUMIENIEM CAŁĄ INSTRUKCJĘ  
PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA ODKURZACZA**

**FOR YOUR SAFETY READ AND UNDERSTAND THE ENTIRE MANUAL BEFORE  
OPERATING MACHINE**

**SKÔR AKO ZAČNETE POUŽÍVAŤ VYSÁVAČ NA MOKRÉ A SUCHÉ VYSÁVANIE A V ZÁUJME  
VLASTNEJ BEZPEČNOSTI SI PREČÍTAJTE A POCHOPTTE NÁVOD NA POUŽITIE VYSÁVAČA**

## SPIS TREŚCI

1. Wstęp
2. Dane techniczne
3. Symbole
4. Ochrona środowiska
5. Ogólne zasady bezpieczeństwa

### 1. WSTĘP

Dziękujemy za zakup odkurzacza. Chcemy Ci pomóc korzystać z niego jak najlepiej i w bezpieczny sposób. Ta instrukcja mówi właśnie o tym; prosimy przeczytać ją dokładnie.

Wszystkie informacje i specyfikacje zawarte w niniejszej publikacji są oparte na najnowszych informacjach dostępnych w momencie oddania do druku. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w dowolnym czasie, bez uprzedzenia i bez żadnych zobowiązań. Żadna część tej publikacji nie może być powielana bez uzyskania pisemnej zgody.


Niniejszą instrukcję należy traktować jako integralną część odkurzacza i powinna zostać przekazana z nim w przypadku jego odsprzedaży.

#### Informacje o bezpieczeństwie

Twoje bezpieczeństwo i bezpieczeństwo innych osób jest bardzo ważne. W niniejszej instrukcji i na odkurzaczu przedstawiamy ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa. Prosimy zapoznać się z nimi dokładnie.

6. Akcesoria
7. Identyfikacja podzespołów
8. Przygotowanie do pracy
9. Użycie odkurzacza

Informacje te ostrzegają o potencjalnych zagrożeniach, które mogą spowodować obrażenia u Ciebie lub innych.

Każda informacja o bezpieczeństwie poprzedzona jest symbolem  lub jednym z trzech słów: **NIEBEZPIECZEŃSTWO**, **OSTRZEŻENIE**, lub **UWAGA**.

Oznaczają one:

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

**ZGINIESZ lub ODNIESIESZ POWAŻNE OBRAŻENIA postępując niezgodnie z instrukcjami.**

 **OSTRZEŻENIE**

**Możesz ZGINĄĆ lub ODNIEŚĆ POWAŻNE OBRAŻENIA postępując niezgodnie z instrukcjami.**

 **UWAGA**

**MOŻESZ ODNIEŚĆ OBRAŻENIA postępując niezgodnie z instrukcjami**



### 2. DANE TECHNICZNE

Indeks	SM-04-03030
<b>Parametry techniczne</b>	
Napięcie	230V
Moc	1200 W
Pojemność zbiornika	30 L
Materiał zbiornika	Stal nierdzewna
Średnica akcesoriów	32 mm
Przepływ powietrza	18 +/- 1,5 m <sup>3</sup> /min
Długość kabla	5 m
Ciśnienie ssania	17kPa
Poziom mocy akustycznej	93 dB(A)
Maksymalna moc elektronarzędzi	2000 W
Mokro/ sucho	TAK
Stopień ochrony	IPX4
Stopień ochrony	TAK
Funkcja "nadmuchu"	TAK

<b>Wyposażenie</b>	
Korek spustowy	TAK
Filtr HEPA	TAK
Waż elastyczny	1,5m
Rura metalowa	2 szt. (500 mm)
Szczotka sucho/ mokro	TAK
Szczotka do tapicerki	TAK
Końcówka szczelinowa	TAK
Worki papierowe	3 szt.
Worek wielorazowy	1 szt.
<b>Dane logistyczne</b>	
Waga netto/ brutto	5,5/6,8 kg
Wymiary produktu	330x320x540 mm
Wymiary opakowania dł.xszer.xwys	368x353x560 mm

### 3. SYMBOLE

Tabliczka znamionowa na urządzeniu może zawierać symbole. Przedstawiają one ważne informacje o produkcie lub instrukcje dotyczące jego użytkowania.

	Przeczytaj ze zrozumieniem instrukcję przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia.
	Użyj odpowiedniego zabezpieczenia ochronnego.

### 4. OCHRONA ŚRODOWISKA



Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi i nie wolno ich wyrzucać do pojemników na odpady domowe, gdyż zawierają one substancje niebezpieczne dla zdrowia i środowiska. Prosimy o pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska przez przekazywanie zużytych urządzeń do punktu składowania zużytych urządzeń.

### 5. OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

#### Bezpieczeństwo miejsca pracy

- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone. Nieporządek lub niewystarczające oświetlenie mogą być przyczyną wypadków.
- Nie należy pracować elektronarzędziami w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub opary. Podczas pracy elektronarzędzie wytwarza iskry, które mogą spowodować wybuch.
- Dzieci i osób postronnych nie należy dopuszczać do miejsca pracy. Brak koncentracji może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

#### Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazdka sieciowego. Zabrania się modyfikować wtyczki, stosować jakichkolwiek adapterów w celu przystosowania wtyczki do gniazdka. Niemodyfikowana wtyczka, zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki czy lodówki. Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, gdy ciało użytkownika jest uziemione.
- Unikaj kontaktu elektronarzędzia z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, w urządzeniu zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używaj elektronarzędzia, trzymając za przewód, nie używaj przewodu do zawieszenia urządzenia ani nie wyciągaj wtyczki ciągnąc za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, olejami czy też

ostrymi krawędziami. Uszkodzenie przewodu zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- W przypadku pracy na zewnątrz. Używaj przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi. Użycie odpowiedniego przedłużacza zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- W przypadku pracy w środowisku wilgotnym, należy użyć wyłącznika różnicowo-prądowego, który zmniejszy ryzyko porażenia prądem.

#### Bezpieczeństwo osób

- Podczas pracy należy zachować ostrożność. Czynności wykonuj uważnie i z rozwagą. Nie przystępuj do pracy gdy jesteś zmęczony, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi może stać się przyczyną poważnych obrażeń ciała.
- Należy nosić środki ochrony osobistej i okulary ochronne. Stosowanie wyposażenia ochrony osobistej (maski przeciwpyłowe, środki ochrony słuchu, kaski, obuwie ochronne) zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- Należy unikać niezamierzonego włączenia elektronarzędzia. Przed podłączeniem narzędzia do sieci upewnij się, że włącznik znajduje się w pozycji OFF (wyłączony). Trzymanie palca na włączniku lub podłączanie narzędzia elektrycznego, gdy włącznik jest w pozycji ON (włączony) może stać się przyczyną poważnych obrażeń ciała.
- Przed włączeniem narzędzia należy usunąć wszelkie klucze i inne narzędzia nastawcze. Pozostawione klucze w ruchomych częściach narzędzia mogą prowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- W czasie pracy utrzymuj stabilną pozycję ciała. Pozwoli to na lepszą kontrolę nad narzędziem w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.
- Zakładaj odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnej odzieży i biżuterii. Utrzymuj włosy, odzież i rękawice robocze z dala od ruchomych części narzędzia. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części narzędzia.
- W przypadku gdy istnieje możliwość podłączenia urządzeń odsysających i wychwytyjących pył, upewnij się, że zostały one zamontowane prawidłowo. Użycie odciągu zmniejsza ryzyko zagrożeń pyłami

#### Specjalnie warunki bezpieczeństwa użytkowania odkurzacza

Urządzenie może być używane przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi możliwościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi oraz osoby bez doświadczenia i wiedzy, jeśli otrzymają odpowiedni nadzór lub instrukcje dotyczące bezpieczeństwa oraz rozumieją zagrożenia.

Należy sprawować nadzór nad dziećmi, aby nie bawiły

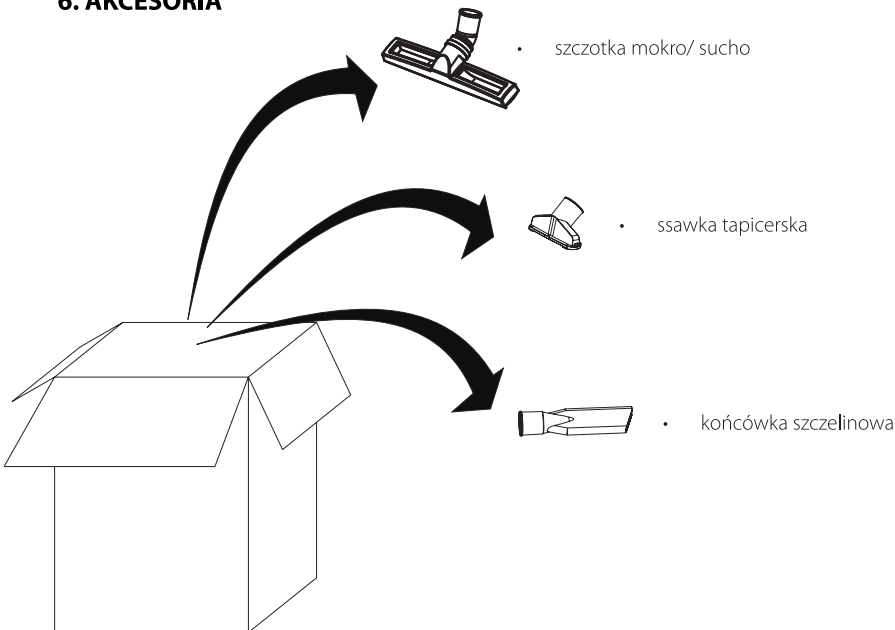
się urządzeniem. Czyszczenia czy konserwacji, mogą dokonywać wyłącznie osoby posiadające odpowiednie kwalifikacje lub równoważne doświadczenie.

- Odkurzacz jest przeznaczony do pracy na sucho i mokro.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz. Nie należy go wystawiać na działanie wody czy też opadów atmosferycznych.
- W przypadku prac polegających na usuwaniu wody lub mokrych zanieczyszczeń, należy stosować się do zaleceń zawartych w instrukcji. Ich nieprzestrzeganie grozi porażeniem prądem elektrycznym, co w konsekwencji może stanowić zagrożenia dla zdrowia i życia użytkownika oraz osób postronnych.
- Zabronione jest zasysanie innych nieczystości płynnych niż woda. Zasysanie olejów, rozpuszczalników, benzyny i innych łatwopalnych substancji może prowadzić do uszkodzenia odkurzacza, a także stanowić zagrożenie porażeniem elektrycznym, pożarem lub wybuchem.
- Regularnie należy opróżniać i osuszać zbiornik odkurzacza. Nieczystości pozostałe w zbiorniku mogą zakłócić pracę w przypadku zmiany jej charakteru.
- Nie należy zasysać gorących przedmiotów (max tem. 40°C), gdyż może to doprowadzić do pożaru lub wybuchu oraz narazić użytkownika na poważne

obrażenia.

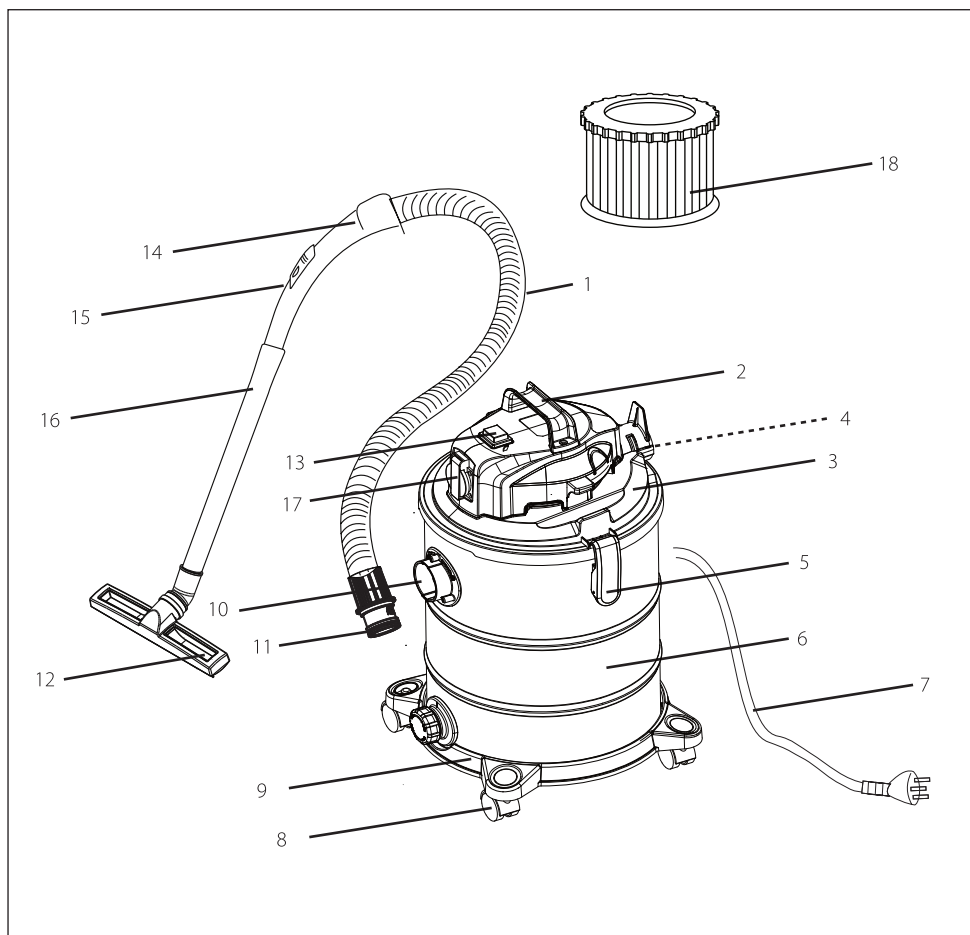
- Przed przystąpieniem do pracy należy upewnić się, że parametry sieci zasilającej odpowiadają parametrom widocznym na tabliczce znamionowej.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan urządzenia, w szczególności stan kabla zasilającego i wtyczki. W przypadku zauważenia jakichkolwiek usterek, nie należy używać urządzenia. Uszkodzone kable i przewody muszą być wymienione przez wyspecjalizowany punkt.
- Należy używać wyłącznie zalecanych akcesoriów
- Przed konserwacją urządzenia, należy upewnić się, że wtyczka została odłączona od gniazda sieciowego.
- Urządzenie należy przenosić wyłącznie za pomocą uchwytu. Nie nosić urządzenia ciągnąc za kabel zasilający.
- W przypadku stosowania funkcji dmuchawy zabronione jest kierowanie wylotu węża w stronę ludzi i zwierząt.
- Należy regularnie sprawdzać stan akcesoriów w szczególności węża. Zabronione jest użytkowanie odkurzacza z uszkodzonym wężem.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla osób postronnych, zwłaszcza dzieci.

## 6. AKCESORIA





## 7. IDENTYFIKACJA PODZESPOŁÓW



- |                                    |                          |
|------------------------------------|--------------------------|
| 1. Wąż elastyczny                  | 10. Otwór wlotowy        |
| 2. Uchwyt do przenoszenia          | 11. Złącze węża          |
| 3. Pokrywa                         | 12. Szczotka mokro/sucho |
| 4. Nadmuch                         | 13. Przycisk włącznika   |
| 5. Klamra mocująca                 | 14. Uchwyt               |
| 6. Pojemnik na odpady              | 15. Przycisk regulacji   |
| 7. Wtyczka, przewód zasilający 5 m | 16. Rura metalowa (2szt) |
| 8. Uniwersalne koło                | 17. Gniazdo 230 V        |
| 9. Podstawa                        | 18. Filtr powietrza      |

## 8. PRZYGOTOWANIE DO PRACY



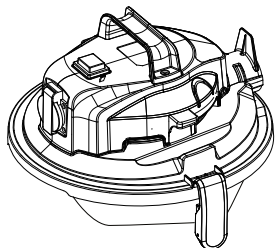
**UWAGA! Poniższe czynności należy wykonywać przy odłączonym zasilaniu. Odkurzacze umożliwia usuwanie zanieczyszczeń suchych oraz zbieranie**

wody.

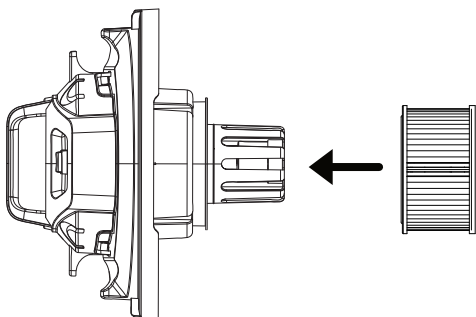
### Przygotowanie urządzenia do pracy:

1. Należy wyjąć odkurzacze wraz z akcesoriami z opakowania
2. Należy upewnić się, że wszystkie elementy, znajdujące się w komplecie. ( patrz dział 6 AKCESORIA)

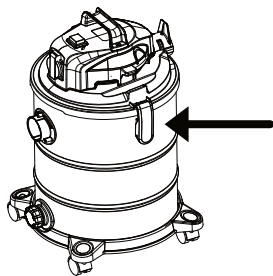
W przypadku pracy z workiem papierowym, na króciec, znajdujący się wewnątrz zbiornika, nałożyć worek papierowy. Upewnić się, że gumowa uszczelka dobrze przylega do króćca. ( worek nie znajduje się w urządzeniu)



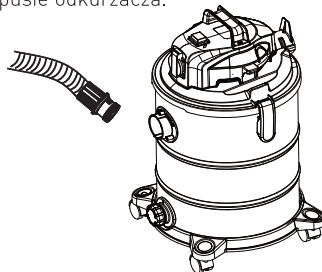
**UWAGA! W przypadku usuwania wody nie stosować worka!**



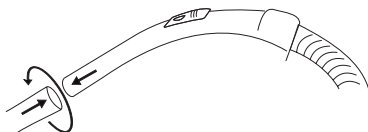
3. Na kosz filtra, znajdujący się w dolnej części pokrywy odkurzacza, nałożyć filtr HEPA (Rys. 1). Upewnić się, że gumowa uszczelka ściśle przylega do ostony silnika.



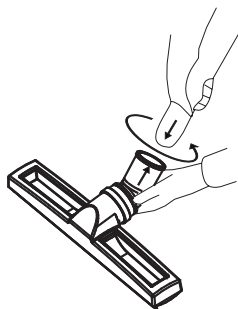
4. Zamknąć pokrywę za pomocą klamr mocujących. Należy upewnić się, że dolna część pokrywy ściśle przylega do zbiornika odkurzacza.
5. Należy zamontować wąż elastyczny, wsuwając go w otwór wlotu powietrza, znajdujący się w korpusie odkurzacza.



6. Należy połączyć rury ssące z węzłem elastycznym.



7. Następnie na rurę ssącą nałożyć odpowiednią ssawkę.



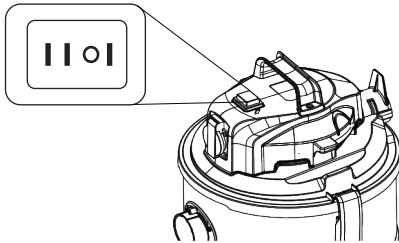
### Montaż kół

1. Zamontuj koła uniwersalne (8) w odpowiednich otworach w podstawie (9)

## 9. UŻYCIE ODKURZACZA

### Włączenie i wyłączenie urządzenia

- Należy upewnić się, że poprawnie wykonano wszystkie czynności przygotowawcze.
- Należy upewnić się, że włącznik odkurzacza znajduje się w pozycji wyłączony – „0”.
- Wtyczkę kabla zasilającego włożyć do gniazdka, a następnie włącznik ustawić w pozycji „I” włączony.
- Aby zatrzymać pracę odkurzacza należy włącznik przestawić w pozycję „0” wyłączony



### Podłączenie elektronarzędzia

- Należy połączyć wąż elastyczny odkurzacza z elektronarzędziem. (W razie konieczności użyć przejściówki do podłączenia elektronarzędzia).
- Włożyć wtyczkę elektronarzędzia do odkurzacza (moc podłączonego elektronarzędzia nie może przekraczać 2000 W)
- Wcisnąć przycisk włącznika w pozycję „II”
- Włączyć odkurzacza.

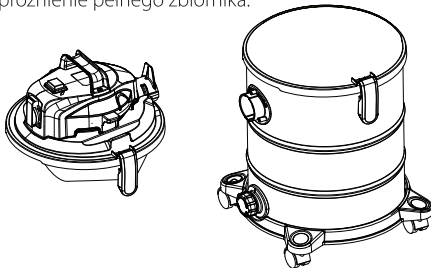
Po podłączeniu elektronarzędzia do odkurzacza można użytkować jedynie w połączeniu z elektronarzędziem. Należy pamiętać, że odkurzacza uruchamiany będzie automatycznie poprzez uruchomienie elektronarzędzia (z niewielkim opóźnieniem).

Gniazdo odkurzacza można użytkować tylko do celów podanych w niniejszej instrukcji obsługi.

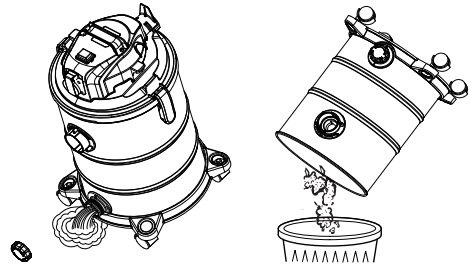
## 10. KONSERWACJA

### Opróżnianie zbiornika odkurzacza

Po skończonej pracy na sucho należy zdemontować pokrywę odkurzacza i skontrolować stan napełnienia zbiornika. Ze względu na pojemność zbiornika, zaleca się go opróżniać po każdym użyciu. Będzie to łatwiejsze niż opróżnienie pełnego zbiornika.



Po skończonej pracy na mokro należy zdemontować pokrywę odkurzacza. Nieczystości pozostałe w zbiorniku można usunąć przechylając zbiornik.



Po opróżnieniu zbiornik wyczyścić za pomocą strumienia wody, a następnie dokładnie osuszyć

### Opróżnianie zbiornika z wody

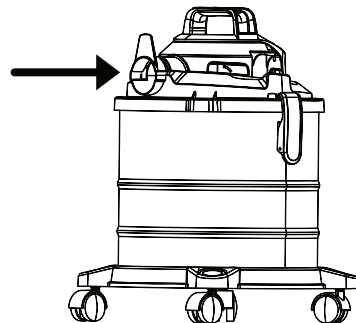
- Podstawić naczynie i odkręcić korek spustowy.
- Po spuszczeniu wody, zakręcić korek spustowy.



### Funkcja „nadmuchu”

Odkurzacza umożliwia podłączenie węża także do otworu wylotowego, przez co można go stosować w charakterze dmuchawy.

Wąż podłącza się w podobny sposób jak do otworu wlotowego: wsunięcie i obrót celem zablokowania.



## TABLE OF CONTENTS

1. Introduction
2. Specifications
3. Symbols
4. Environmental
5. General Safety Rules
6. Know your generator

## 1. INTRODUCTION

Thank you for buying our vacuum. We want to help you to use it in the best and safest way possible. You will find that information in this instruction manual; please read it carefully.

All information and specifications contained in this publication are based on the latest information available at the time of printing. We reserve the right to make changes at any time without notice or obligation. No part of this publication may be reproduced without written permission.

This manual should be treated as an integral part of the vacuum cleaner and should be handed over with it in case of resale.

7. Controls
8. Generator use
9. Pre-operation check
10. Starting/Stopping the engine
11. Maintenance
12. Maintenance schedule
13. Transporting / Storage
14. Troubleshooting
15. Wining diagram
16. Generator assembly and mounting

## Safety Warnings

Your safety and the safety of others is very important. In this manual and on the vacuum cleaner, we provide important safety information. Please read them carefully.

This information warns of potential hazards that may cause injury to you or others.

Each safety notice shall be preceded by a symbol or one of three words: DANGER, WARNING, or CAUTION. They mean:



**DANGER**

**You WILL be KILLED or SERIOUSLY HURT if you don't follow instructions**



**WARNING**

**You CAN be KILLED or SERIOUSLY HURT if you don't follow instructions.**



**CAUTION**

**You CAN be HURT if you don't follow instructions.**



## 2. TECHNICAL SPECIFICATION

Index	SM-04-03030
<b>Technical parameters</b>	
Voltage	230V
Power	1200 W
Tank capacity	30 L
Tank material	Stainless steel
Attachments diameter	32 mm
Airflow	18 +/- 1,5 m <sup>3</sup> /min
Cable length	5 m
Suction pressure	17kPa
Sound power level	93 dB(A)
Maximum power of powertools	2000 W
Protection rating	IPX4
Wet/Dry	YES
Blower function	YES
Powertool socket	YES

Equipment	
Drain plug	YES
HEPA filter	YES
Flexible hose	1,5m
Metal pipe	2 pcs (500 mm)
Brush dry/wet	YES
Upholstery brush	YES
Crevice tool	YES
Paper bags	3 szt.
Reusable cloth dust bag	1 szt.
<b>Logistic data</b>	
Net/gross weight	5,5/6,8 kg
Product dimensions	330x320x540 mm
Package dimensions LxWxH	368x353x560 mm

### 3. SYMBOLS

The identification plate on the device may contain symbols. They provide important information about the product or instructions for use.

	Read and understand the instructions before using the device.
	Use appropriate protective equipment.

### 4. ENVIRONMENTAL



Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. All tools, hoses and packaging should be resorted, taken to the local recycling center and

disposed of in an environmentally safe way.

### 5. GENERAL SAFETY RULES

**The generators are designed to give safe and dependable service if operated according to instructions. Read and understand this owner's manual before operating your generator. You can help prevent accidents by being familiar with your generator's controls, and by observing safe operating procedures.**

#### Operator Responsibility

- Know how to stop the generator quickly in case of emergency.
- Understand the use of all generator controls, output receptacles. And connections.
- Be sure that anyone who operates the generator receives proper instruction. Do not let children operate the generator without parental supervision. Keep children and pets away from the area of operation.
- Place the generator on a firm, level surface and avoid loose sand or snow. If the generator is tilted or overturned, fuel spillage may result. Also, if the generator is overturned or sinks into a soft surface, sand, dirt, or water may enter the generator.

#### Carbon Monoxide Hazards

- Exhaust Contains poisonous carbon monoxide, a colorless and odorless gas. Breathing exhaust can cause loss of consciousness and may lead to death.
- If you run the generator in an area that is confined or ever partially enclosed. The air you breathe could contain a dangerous amount of exhaust gas. To keep exhaust Gas from building up, provide adequate ventilation.

#### Electric Shock Hazards

- The generator produces enough electric power to cause a serious shock or electrocution if misused.
- Using a generator electrical appliance in wet conditions, such as rain or snow, or near a pool or sprinkler system, or when your hands are wet: could result in electrocution. Keep the generator dry.
- If the generator is stored outdoors, unprotected from the weather, check all electrical components on the control panel, before each use. Moisture or ice can cause a malfunction or short circuit in electrical components which could result in electrocution.
- Do not connect to a building's electrical system unless an isolation switch has been installed by a qualified electrician.

#### Fire and Burn Hazards

- The exhaust system gets hot enough to ignite some materials.
  - Keep the generator at least 1 meter (3 feet) away from buildings and other equipment during operation.
  - Do not enclose the generator in any structure.
  - Keep flammable materials away from the generator.
- The muffler becomes very hot during operation and remains hot for a while after stopping the engine. Be careful not to touch the muffler while it is hot. Let the engine cool before storing the generator indoors.
- Gasoline is extremely flammable and is explosive under certain conditions. Do not Smoke or allow flames or sparks where the generator is refueled or where gasoline is stored. Refuel in a well-ventilated area with the engine stopped.
- Fuel vapors extremely flammable and may ignite after the engine has started. Make sure that any spilled fuel has been wiped up before starting the generator.

#### Special conditions for the safe use of the vacuum cleaner

The device may be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or without experience or knowledge, only if they receive appropriate supervision or safety instructions and are aware of potential hazards.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

Children cannot clean or maintain the device.

- The vacuum cleaner is designed for dry and wet work.
- Do not use the device outdoors. Do not expose it to water or rainfall.
- If you intend to remove water or wet contaminants, follow the instructions in this manual. Failure to follow them may result in electric shock, which may pose

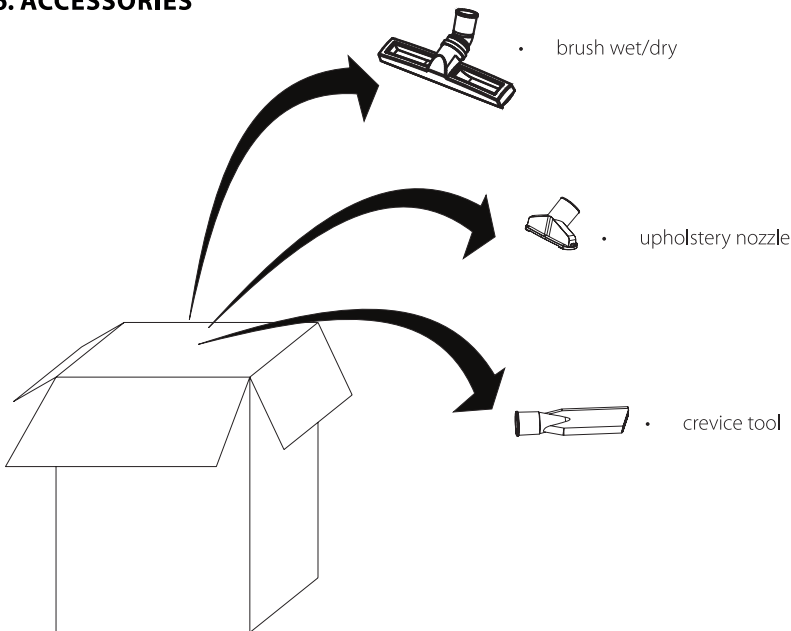
a threat to the health and life of the user and bystanders.

- Suction of other liquid waste than water is forbidden. Suction of oils, solvents, petrol and other flammable substances may damage the vacuum cleaner and pose a risk of electric shock, fire or explosion.
- Empty and dry the vacuum cleaner tank regularly. Impurities remaining in the tank can interfere with different types of operation.
- Do not suck in hot objects (max. temp. 40°C) as this may lead to fire or explosion and expose the user to serious injury.
- Before commencing operation, make sure that the parameters of the mains supply correspond to those shown on the identification plate.
- Before each use, check the condition of the device,

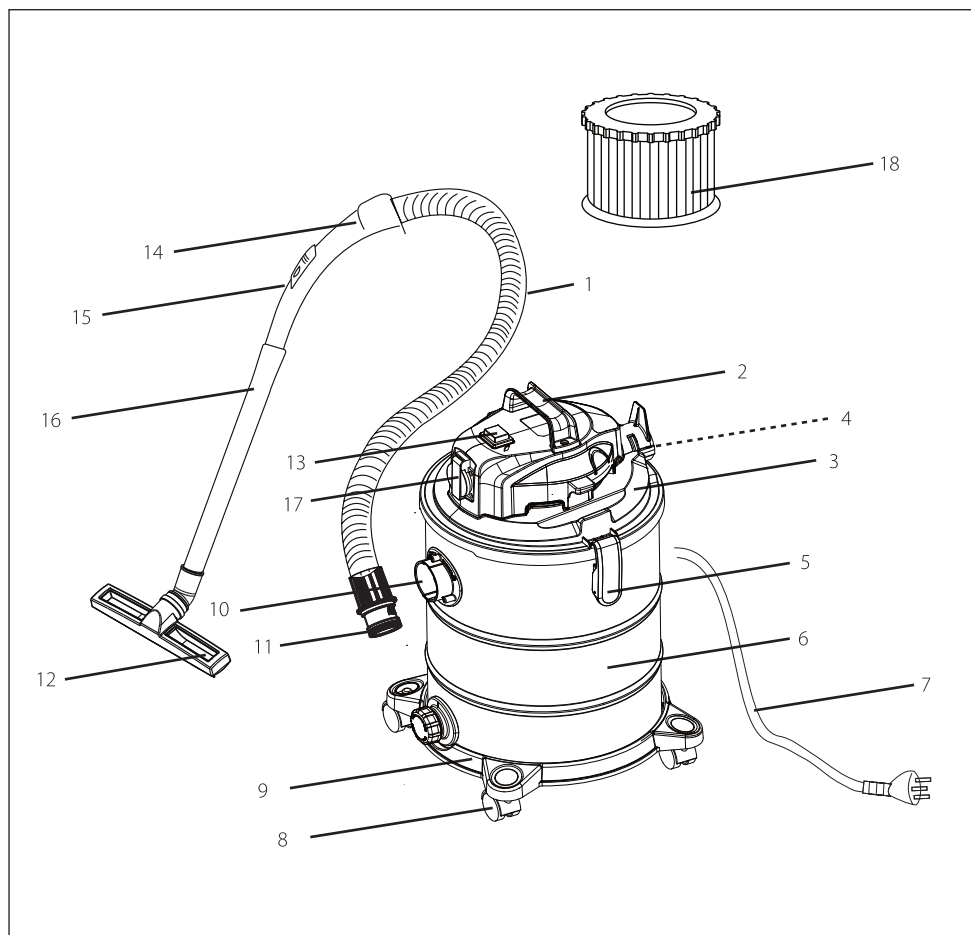
in particular the condition of the power cord and plug. If you notice any defects, do not use the device. Damaged cables and wires must be replaced by a specialist dealer.

- Use only recommended attachments.
- Before servicing the device, make sure that the plug is disconnected from the mains.
- Move the device only by using the handle. Do not carry the device by pulling the power cord.
- When using the blower function, it is forbidden to direct the hose outlet towards people and animals.
- Regularly check the condition of the attachments, especially the hose. Do not use a vacuum cleaner with a damaged hose.
- Keep the device out of the reach of unauthorized persons, especially children.

## 6. ACCESSORIES



## 7. IDENTIFICATION OF COMPONENTS



- |                                |                                |
|--------------------------------|--------------------------------|
| <b>1.</b> Flexible hose        | <b>10.</b> Intake hole         |
| <b>2.</b> Carrying handle      | <b>11.</b> Hose connection     |
| <b>3.</b> Cover                | <b>12.</b> Brush wet/dry       |
| <b>4.</b> Blower               | <b>13.</b> On/off button       |
| <b>5.</b> Fastening clamp      | <b>14.</b> Handle              |
| <b>6.</b> Waste container      | <b>15.</b> Control button      |
| <b>7.</b> Plug, power cord 5 m | <b>16.</b> Metal wand (2 pcs.) |
| <b>8.</b> Wheels               | <b>17.</b> Tools plug 230 V    |
| <b>9.</b> Base                 | <b>18.</b> Air filter          |

## 8. PREPARATION FOR WORK



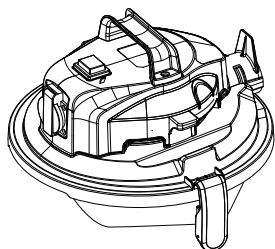
**CAUTION!** Perform the following steps with the power supply disconnected. The vacuum cleaner enables dry contaminants to be removed and water to be collected

collected

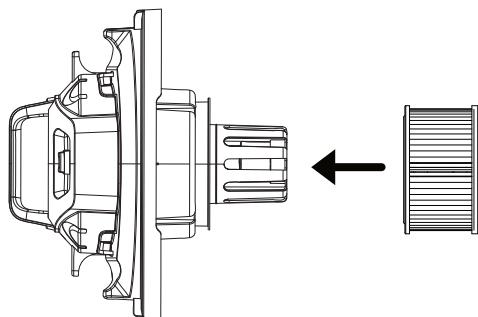
### Preparation of the device for operation:

1. Take out the vacuum cleaner and its attachments from the packaging
2. Make sure that all components are included in the scope of delivery. [see section 6 ACCESSORIES]

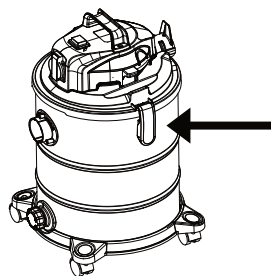
If using a paper bag, place the it on the spigot inside the tank. Make sure that the rubber gasket fits tightly to the nozzle. (the bag is not inside the device)



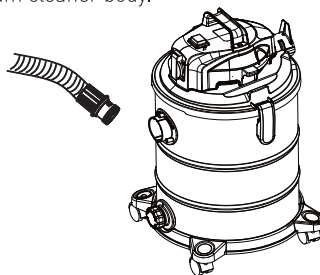
**CAUTION!** Do not use a bag when collecting water!



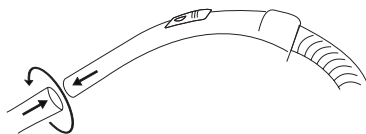
3. Place the HEPA filter (Fig. 1) on the filter basket at the bottom of the vacuum cleaner cover. Make sure that the gasket fits tightly on the motor cover.



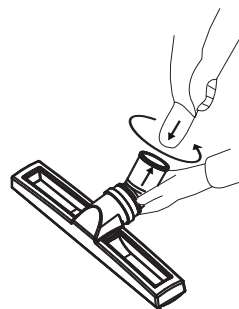
4. Close the cover using the fastening clamps. Make sure that the lower part of the cover is tightly attached to the vacuum cleaner tank.
5. Mount the flexible hose by sliding it into the air inlet hole and turning it to lock it in place in the vacuum cleaner body.



6. Connect the sucking pipes to the flexible hose.



7. Then apply a suitable nozzle to the sucking pipe.



### Wheel assembly

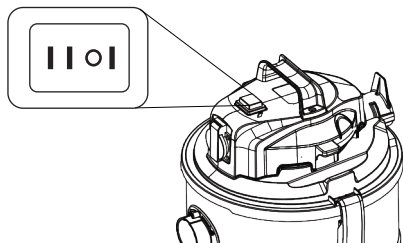
1. Fit the universal wheels (8) in the base hole (9)



## 9. USING THE VACUUM

### Switching the device on and off

- Make sure that all the preparation steps have been carried out correctly.
- Make sure the vacuum cleaner on/off switch is in the OFF position – „0“.
- Insert the plug of the power cord into the socket and turn the power switch to the ON position – „I“.
- To stop the vacuum cleaner operation, turn the on/ off switch to the ON position – „0“.



### Power tool connection

(If necessary, use the adapter to connect power tools.)

- Connect the flexible hose to the powertool.
- Insert the plug of the power tool into the socket (the power of the connected powertool must not exceed 2000 W).
- Switch on the vacuum cleaner – press the switch button to the „I“ position.

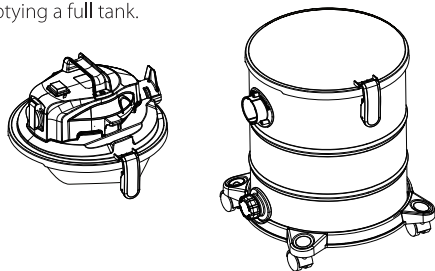
When the powertool is connected to the vacuum cleaner, it may only be used in conjunction with a power-tool. Please note that the vacuum cleaner will be started automatically by starting the power tool (with a short delay).

The vacuum cleaner socket may only be used for the purposes specified in these operating instructions.

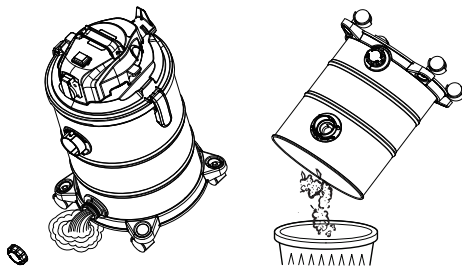
## 10. MAINTENANCE

### Emptying the vacuum cleaner tank

After finishing dry vacuuming, remove the vacuum cleaner cover and check the filling level of the tank. Due to the capacity of the tank, it is recommended to empty the tank after each use. This will be easier than emptying a full tank.



After finishing wet vacuuming, remove the vacuum cleaner cover. The remaining impurities in the tank can be removed by tilting the tank.



After emptying, clean the tank with a water jet and dry it thoroughly.

### Emptying the water tank

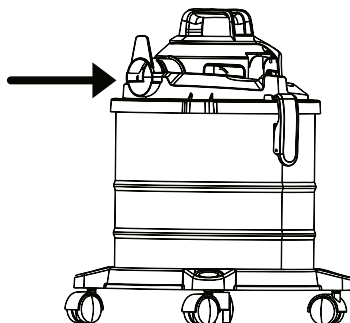
- Place the tank of the vacuum cleaner over a collecting vessel or a drain.
- After draining the water, close the drain plug.



### Blower function

The vacuum cleaner also allows the hose to be connected to the inlet hole so that it can be used as a blower.

The hose is connected in the same way as to the inlet hole: insert and turn to lock it.



## OBSAH

1. Úvod
2. Technické údaje
3. Symboly
4. Ochrana životného prostredia
5. Všeobecné bezpečnostné pravidlá
6. Príslušenstvo
7. Popis dielov
8. Príprava na prácu
9. Použitie vysávača

## 1. ÚVOD

Ďakujeme, že ste si kúpili náš vysávač. Chceme vám pomôcť, aby ste prístroj používali čo najlepším možným a bezpečným spôsobom. Tento manuál obsahuje presne také informácie; pozorne si ho prosím prečítajte.

Všetky informácie a technické údaje v tejto publikácii sú založené na najnovších informáciách, ktoré boli k dispozícii v čase vykonávania tlače. Vyhradzujeme si právo kedykoľvek zavádzať zmeny bez upozornenia a bez akýchkoľvek záväzkov. Žiadna časť tejto publikácie sa nemôže reprodukovat bez písomného súhlasu.

Tento návod na použitie je neoddeliteľnou súčasťou vysávača a v prípade jeho predaja musí byť odovzdaný spolu s prístrojom.

### Bezpečnostné informácie

Vaša bezpečnosť a bezpečnosť ostatných je veľmi dôležitá. V tomto návode na použitie vysávača uvádzame dôležité bezpečnostné informácie. Prečítajte si ich prosím pozorne.

Tieto informácie upozorňujú na potenciálne riziká, ktoré by mohli ublížiť vám alebo iným osobám.

Pred každou bezpečnostnou informáciou je umiestnený symbol  alebo jedno z troch slov:

**NEBEZPEČENSTVO, VAROVANIE, alebo POZOR.**

### NEBEZPEČENSTVO

**V dôsledku NEDODRŽANIA pokynov v súlade s návodom ZOMRIETE alebo SA VÁŽNE ZRANÍTE.**

### VAROVANIE

**V dôsledku NEDODRŽANIA pokynov v súlade s návodom môžete ZOMRIEŤ alebo SA VÁŽNE ZRANIŤ.**

### POZOR

**V dôsledku NEDODRŽANIA pokynov v súlade s návodom sa môžete ZRANIŤ.**



## 2. TECHNICKÉ ÚDAJE

Index	SM-04-03030
<b>Technické parametre</b>	
Napätie	230V
Príkion	1200 W
Objem nádoby	30 L
Materiál nádrže	Nehrdzavejúca oceľ
Priemer príslušenstva	32 mm
Vzduchový výkon	18 +/- 1,5 m <sup>3</sup> / min
Dĺžka kábla	5 m
Sací tlak	17kPa
Úroveň akustického tlaku	93 dB(A)
Maximálny výkon elektrického náradia	2000 W
Mokrý/Suchý	ANO
Krytie	IPX4
Funkcia "fúkania"	ANO
Zásuvka pre elektrické náradie	ANO

Vybavenie	
Vypúšťacia zátka	ANO
HEPA filter	ANO
Elastická hadica	1,5m
Kovová trubica	2 ks (500 mm)
Keďa na suché a mokré čistenie	ANO
Keďa na čalúnenie	ANO
Štrbinová hubica	ANO
Papierové tašky	3 ks
Opakovane použiteľné vrecko	1 ks
<b>Logistické údaje</b>	
Čistá/hrubá hmotnosť	5,5/6,8 kg
Rozmery produktu	330x320x540 mm
Rozmery balenia dl. x šír. x výš.	368x353x560 mm

### 3. SYMBOLY

Typový štítok na zariadení môže obsahovať symboly. Poskytujú dôležité informácie o produkte alebo návod na jeho používanie.

	Pred začatím používania zariadenia si prečítajte a pochopte návod na použitie.
	Použite vhodné ochranné pomôcky.

### 4. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Použitie elektrické zariadenia sú recyklovateľné a nesmú sa likvidovať s domovým odpadom, pretože obsahujú látky nebezpečné pre zdravie a životné prostredie. Pomôžte nám prosím pri hospodárnom riadení prírodných zdrojov a ochrane životného prostredia odovzdaním použitých zariadení na určené miesta.

### 5. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

#### Bezpečné pracovisko

- Udržujte pracovisko čisté a dobre osvetlené. Porucha alebo nedostatočné osvetlenie môže spôsobiť nehodu.
- Nepracujte s elektrickým náradím v potenciálne výbušnom prostredí, v ktorom sú umiestnené horľavé kvapaliny, plyny alebo pary. Elektrické náradie počas prevádzky vytvára iskry, ktoré môžu byť príčinou výbuchu.
- Deti a tretie osoby musia byť mimo pracoviska. Nedostatočná koncentrácia môže spôsobiť, že stratíte kontrolu nad zariadením.

#### Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka elektrického náradia sa musí zhodovať so zásuvkou. Je zakázané upravovať zástrčku a používať akékoľvek adaptéry na prispôbenie zástrčky do zásuvky. Neupravená zástrčka znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory a chladničky. Keď je telo používateľa uzemnené, riziko úrazu elektrickým prúdom sa zvyšuje.
- Nedovoľte, aby na elektronáradie pršalo alebo pôsobila vlhkosť. Voda a vlhkosť v tomto prístroji zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nepretahujte napájací kábel. Nepoužívajte elektronáradie držiak ho za kábel, nepoužívajte kábel na zavesenie zariadenia a nevyťahujte zástrčku zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel by mal byť chránený pred vysokými teplotami, olejmi alebo ostrými hranami. Poškodený kábel zvyšuje

riziko úrazu elektrickým prúdom.

- Pri práci vonku používajte predĺžovacie káble určené na vonkajšie použitie. Použitie vhodného predĺžovacieho kábla znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri práci vo vlhkom prostredí používajte prúdový chránič, aby ste znížili riziko úrazu elektrickým prúdom.

#### Bezpečnosť ľudí

- Pri práci buďte opatrní. Vykonávajte dané činnosti premyslene a opatrne. Nepracujte, ak ste unavení, pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti môže mať za následok vážne telesné zranenia.
- Používajte osobné ochranné prostriedky a okuliare. Používanie osobných ochranných pomôcok (protiprachové masky, chrániče sluchu, prilby, bezpečnostná obuv) znižuje riziko poranenia.
- Vyhybajte sa neúmyselnému zapnutiu elektrického náradia. Pred pripojením nástrojov sa pripája k sieti, skontrolujte, či je prepínač v polohe OFF (vypnutý). Držanie prsta na vypínači alebo pripájanie elektrického prístroja s vypínačom v polohe ON (zapnutý) môže spôsobiť vážne telesné zranenia.
- Pred zapnutím nástroja odstráňte všetky kľúče a iné nastavovacie nástroje. Kľúče ponechané v pohyblivých častiach prístroja môžu viesť k vážnym zraneniam.
- Pri práci udržujte stabilnú polohu tela. Získate tak lepšiu kontrolu nad prístrojom v prípade neočakávaných pracovných situácií.
- Noste vhodný odev. Nemali by ste nosiť voľné oblečenie a šperky. Starajte sa, aby boli vlasy, odev a pracovné rukavice mimo pohyblivých častí prístroja. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené v pohyblivých častiach náradia.
- Ak je možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, uistite sa, že sú správne nainštalované. Použitie odsávacieho systému znižuje riziko nebezpečných účinkov prachu.

#### Špeciálne bezpečnostné podmienky pre používanie vysávača

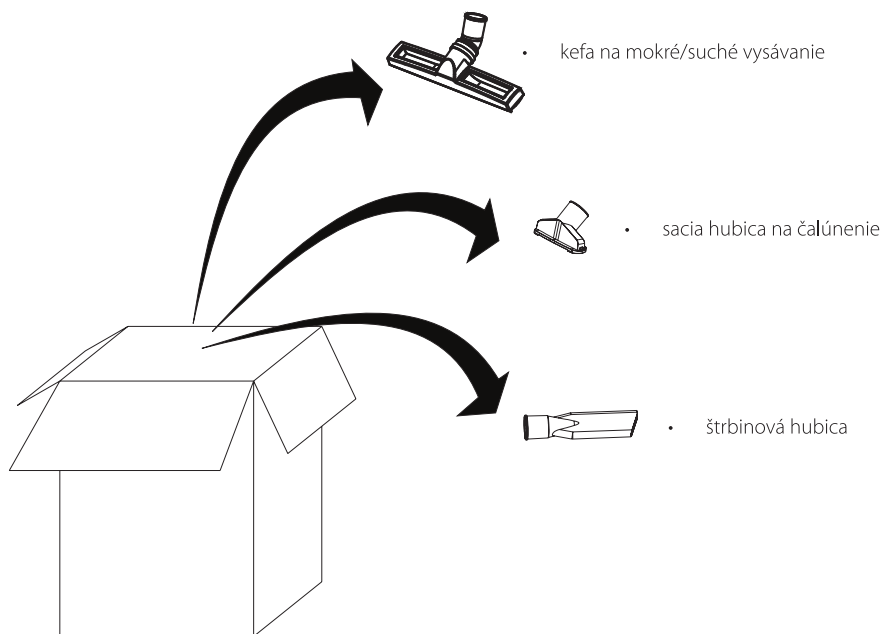
Zariadenie môžu používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými schopnosťami, senzorickými alebo duševnými a ľudia bez skúseností a potrebných znalostí iba v prípade, ak budú mať primeraný dohľad alebo budú poučení o pokynoch bezpečnosti a uvedomujú si hroziace riziká.

Deti by mali byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením. Čistenie alebo údržbu môžu vykonávať iba osoby s príslušnou kvalifikáciou alebo primeranými skúsenosťami.

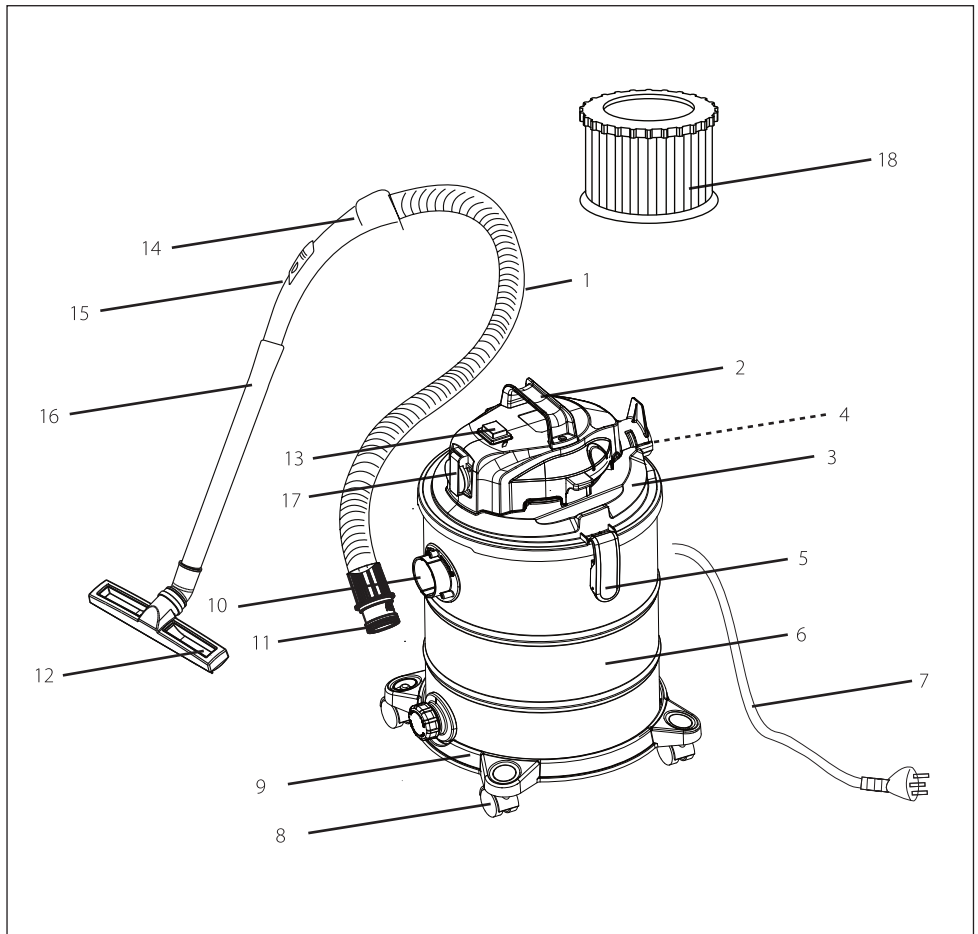
- Vysávač je určený pre suché aj mokré vysávanie.
- Nepoužívajte zariadenie vonku. Nevystavujte zariadenie vode ani atmosférickým zrážkam.

- V prípade odstraňovania vody alebo zbierania mokrých nečistôt postupujte podľa pokynov uvedených v návode na použitie. Ich nedodržanie môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, čo môže predstavovať hrozbu pre zdravie a život používateľa a tretích osôb.
- Je zakázané vysávať iné tekuté nečistoty než vodu. Odsávanie olejov, rozpúšťadiel, benzínu a iných horľavých látok môže viesť k poškodeniu vysávača a predstavovať riziko úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo výbuchu.
- Pravidelne vyprázdňujte a sušte zbernú nádobu vysávača. Nečistoty, ktoré necháme v nádobe, môžu v prípade zmeny svojej štruktúry narušiť prevádzku zariadenia.
- Nevysávajte horúce predmety (max. teplota 40 °C), pretože to môže viesť k vzniku požiaru alebo výbuchu a môže vystaviť používateľa vážnemu zraneniu.
- Pred začatím práce sa uistite, že parametre napájacej siete zodpovedajú parametrom uvedeným na typovom štítku zariadenia.
- Pred každým použitím skontrolujte stav zariadenia, najmä stav napájacieho kábla a zástrčky. Ak si všimnete nejaké chyby, zariadenia nepoužívajte. Poškodené káble a vodiče musí vymeniť špecializovaný servis.
- Používajte len odporúčané príslušenstvo.
- Pred údržbou zariadenia sa uistite, že je zástrčka odpojená zo sieťovej zásuvky.
- Zariadenie by sa malo prenášať iba za rúkovať. Neprenášajte zariadenie tahaním za napájací kábel.
- Pri použití funkcie fúkania je zakázané smerovať vývod hadice na ľudí a zvieratá.
- Pravidelne kontrolujte stav príslušenstva - mali by ste kontrolovať predovšetkým hadicu. Je zakázané používať vysávač s poškodenou hadicou.
- Uchovávajte zariadenie na mieste, ku ktorému nemajú prístup okoloidúce osoby, najmä deti.

## 6. AKCESORIA



## 7. POPIS DIELOV



- |    |                              |     |                               |
|----|------------------------------|-----|-------------------------------|
| 1. | Elastická hadica             | 10. | Otvor pre prívod vzduchu      |
| 2. | Držiak na prenášanie         | 11. | Hadicová spojka               |
| 3. | Kryt                         | 12. | Keňa na mokré/suché vysávanie |
| 4. | Fúkanie                      | 13. | Tlačidlo vypínača             |
| 5. | Upínacia spona               | 14. | Rukoväť                       |
| 6. | Nádoba na odpad              | 15. | Nastavovacie tlačidlo         |
| 7. | Zástrčka, napájací kábel 5 m | 16. | Kovová rúra (2 ks)            |
| 8. | Univerzálne koliesko         | 17. | Zásuvka na 230 V              |
| 9. | Základňa                     | 18. | Vzduchový filter              |

## 8. PRÍPRAVA NA PRÁCU

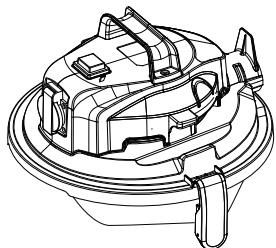


**POZOR! Nižšie uvedené činnosti vykonajte pri odpojenom napájaní. Vysávač umožňuje odstrániť a pozbierať suché nečistoty a vodu.**

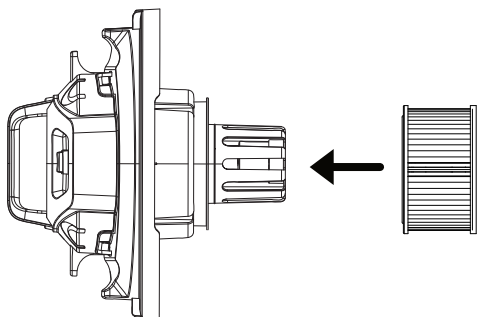
### Príprava zariadenia na prácu:

1. Vyberte z obalu vysávač spolu s príslušenstvom.
2. Uistite sa, že všetky diely sú kompletne. (pozri časť 6 PRÍSLUŠENSTVO)

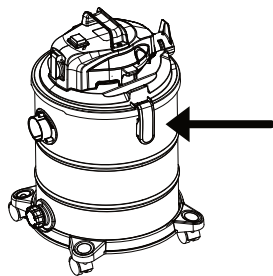
V prípade potreby vysávania s papierovým vreckom ho nasadíte na hrdlo umiestnené vo vnútri nádoby. Uistite sa, že gumové tesnenie tesne prilieha k hrdlu. (papierové vrecko nie je v zariadení)



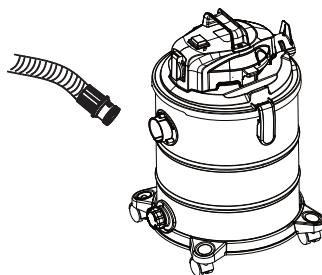
**POZOR! Nepoužívajte vrecko na odstraňovanie vody!**



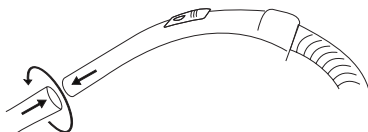
3. Vložte HEPA filter na filtračný kôš, ktorý je umiestnený v spodnej časti krytu vysávača (Obr. 1). Uistite sa, že tesnenie tesne prilieha ku krytu motora.



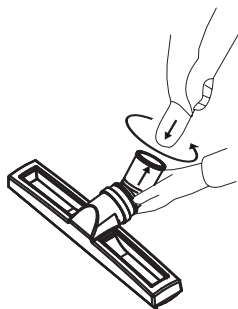
4. Zatvorte kryt pomocou upínacích svoriek. Uistite sa, že spodná časť krytu tesne prilieha k zbernej nádobe vysávača.
5. Nasuňte elastickú hadicu do otvoru pre prívod vzduchu, ktorý je umiestnený na korpuse vysávača.



6. Spojte saciu trubicu s elastickou hadicou.



7. Potom na saciu trubicu nasadíte vhodnú hubicu.



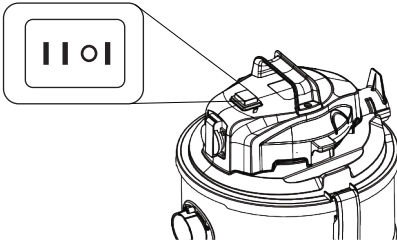
### Montáž koliesok

1. Namontujte univerzálne kolieska (8) do otvorov v základni (9).

## 9. POUŽITIE VYSÁVAČA

### Zapnutie a vypnutie zariadenia

- Uistite sa, že ste správne vykonali všetky prípravné činnosti.
- Uistite sa, že vypínač vysávača je v polohe vypnutý – „O“.
- Zasuňte zástrčku napájacieho kábla do zásuvky a prepnite spínač do polohy „I“ zapnutý.
- Ak chcete zastaviť vysávač, prepnite spínač do polohy „O“ vypnutý.



### Pripojenie elektrického náradia

- Pripojte elastickú hadicu vysávača k elektrickému náradu. (V prípade potreby použite na pripojenie elektrického náradia adaptér.)
- Zasuňte zástrčku elektrického náradia do vysávača (napájanie pripojeného elektrického náradia nemôže presiahnuť 2000 W).
- Stlačte tlačidlo spínača do polohy „I“
- Zapnite vysávač.

Po pripojení elektrického náradia k vysávaču ho možno používať iba s týmto elektronáradím.

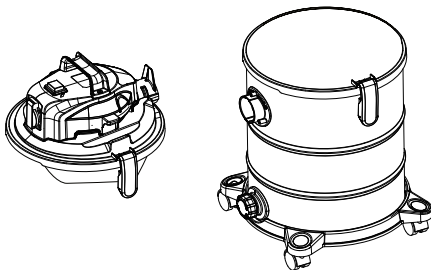
Nezabudnite, že vysávač sa spustí automaticky po spustení elektrického náradia (funguje s miernym oneskorením).

Zásuvka vysávača sa smie používať len na účely uvedené v tomto návode na použitie.

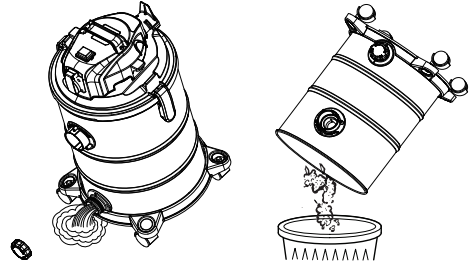
## 10. ÚDRŽBA

### Vyprázdnenie nádoby vysávača

Po ukončení suchého vysávania odstráňte kryt vysávača a skontrolujte stav naplnenia nádoby. Vzhľadom na kapacitu zbernej nádoby je odporúča vyprázdniť ju po každom použití. Bude to jednoduchšie ako vyprázdňovanie plnej nádoby.



Po ukončení mokrého vysávania demontujte kryt vysávača. Zvyšky nečistôt v nádobe možno odstrániť naklonením nádoby.



Po vyprázdnení vyčistite nádobu prúdom vody a dôkladne ju osušte.

### Vyprázdňovanie vody z nádoby

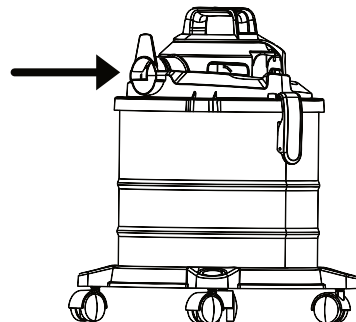
- Umiestnite pod vypúšťaciu zátku vhodnú nádobu a odskrutkujte ju.
- Po vypustení vody zaskrutkujte vypúšťaciu zátku.



### Funkcia „fúkacia“

Vysávač umožňuje aj pripojenie hadice k otvoru pre výstup vzduchu, vďaka čomu ho môžete použiť na fúkanie.

Hadica sa pripája podobným spôsobom ako k otvoru pre prívod vzduchu: zasunutie a otočenie, ktoré uzamkne spoj.





NO/NR SM-04-03030

**EC /EU DECLARATION OF CONFORMITY  
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE/ UE**

**Company Name/ Nazwa Firmy:** Erpatech Beata Praga  
ul. Bakaliowa 26,  
05-080 Mościska, Poland

**Product name/ Nazwa produktu:** Odkurzacz 1200W / Vacuum cleaner 1200W

**Model/ Model:** SM-04-03040AF(YLW6342-30L)

We hereby declare, that all major safety requirements, concerning to:  
EMC Directives [2014/30/EU],  
Low Voltage Directives [2014/ 35/EU],  
RoHS Directive [2011/ 30/EU],  
are fulfilled, as laid out in the guideline set down by the member states of the EEC Commission.

Niniejszym deklarujemy, że wszystkie główne wymagania dotyczące bezpieczeństwa produktu  
zawarte w

Dyrektywie o Kompatybilności Elektromagnetycznej [2014/30/UE],  
Dyrektywa niskonapięciowa [2014/ 35/UE],  
Dyrektywa RoHS [2011/ 30/UE],  
zostały spełnione zgodnie z wytycznymi krajów członkowskich Komisji EEC.

The standards relevant for the evaluation of safety and EMC requirements are as follows:  
Oceny spełnienia wymagań bezpieczeństwa i kompatybilności dokonano na podstawie następujących  
norm:

EN 55014-1: 2021, EN 55014-2: 2021  
EN 61000-3-2: 2019+A1:2021, EN 61000-3-3: 2013+A1:2019+A2:2021  
EN 60335-2-2:2010+ A11: 2012+ A1: 2013  
EN 60335-1: 2012+A11:2014+A13: 2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021  
EN 62233: 2008

**Raport z testów wydany przez / Test report issued by:**  
EUROFINS PRODUCT SERVICE SHANGHAI Co., Ltd.  
Building 18, No. 2168 Chenhang Highway,  
Minhang District, Shanghai,  
China

**Date of issue / data wydania:** 21.12.2022

**Authorized person:  
Podpis osoby upoważnionej:**

**ERPATECH**  
Beata Praga  
Właściciel



## WARUNKI GWARANCJI

Firma ERPATECH udziela gwarancji na sprawne działanie urządzenia.

Niniejszą gwarancją objęte są wady produkcyjne urządzenia uniemożliwiające jego użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem.

W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub niesprawnego działania Nabywca zgłasza reklamację do firmy, w której dokonano zakupu urządzenia lub bezpośrednio do firmy Erpatech, dostarczając kompletne urządzenie wraz z poprawnie wypełnioną kartą gwarancyjną, ważnym dowodem zakupu oraz, na ile to możliwe, opisem uszkodzenia.

Gwarancja dotyczy wyłącznie wad fabrycznych lub materiałowych i obejmuje termin 12 miesięcy od daty zakupu w przypadku zakupu na fakturę oraz 24 miesiące w przypadku zakupu konsumenckiego (na paragon).

Gwarancja jest ważna na podstawie oryginału karty gwarancyjnej, dowodu zakupu ( faktura, paragon ) oraz podpisania przez kupującego.

Termin wykonania obowiązków z tytułu gwarancji wynosi 14 dni od daty przyjęcia urządzenia przez serwis firmy Erpatech.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń:

- mechanicznych, - wynikłych z niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją obsługi, instalacji, konserwacji lub niewłaściwego przechowania, a także spowodowanych przeciążeniem urządzenia czy korozją,
- produktów, w których naruszone zostały plomby gwarancyjne lub wynikłych podczas prób naprawy przez osoby nieuprawnione lub poza serwisem firmy Erpatech;
- mechanicznych produktu i wywołane nimi wad;
- wynikłych na skutek stosowania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych ( np. stosowanie niewłaściwego oleju lub paliwa ) czy też dokonywania tzw. przeróbek lub zmian konstrukcyjnych,
- dodatkowego osprzętu lub akcesoriów dołączonych do urządzenia, przewodów połączeniowych czy sieciowych, gniazd, części posiadających określoną żywotność ( np. baterii, akumulatorów, bezpieczników, żarówek, pasków, filtrów, łożysk itp.) oraz elementów urządzenia podlegających naturalnemu zużyciu;
- będących następstwem zdarzeń losowych (np. pożar, powódź, zalanie, uszkodzenie elektryczne ).

Nabywca traci prawo do gwarancji w przypadku zniszczenia lub uszkodzenia numeru seryjnego urządzenia, jeżeli taki jest umieszczony na urządzeniu.

W przypadku nieuzasadnionej, z punktu widzenia warunków gwarancyjnych, wysyłki urządzenia, reklamujący zostanie obciążony kosztami transportu.

Pozostałe warunki gwarancji regulują przepisy Kodeksu Cywilnego.

Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

## WARRANTY

Provides a warranty for correct operation of the tool.

The warranty period begins from the date of handing over to the user and lasts 12 months, while the consumer warranty (purchase with receipt) lasts 24 months.

All faults resulting from manufacturing or material defects are covered with free repairs.

The warranty does not cover defects resulting from mechanical damages caused by the user, misuse, incorrect maintenance, use of incorrect accessories and defects resulting from overloading of the device.

The warranty is valid if the tool is delivered to the service center without any modifications, with warranty card stamped and signed by the point of sale, with entered index and serial number, with description of the defects, data of purchaser and proof of purchase in form of the receipt or copy of the invoice (with the same date of sale as in the warranty card).

Erpatech. agrees to repair the device within 14 days from the date of delivery to the service center.

All costs related to the provision of safe packaging, insurance and against other risks shall be borne by the Customer.

The Service may decide to replace the device with a new one (complete or in part) if it is not possible to remove the defect or due to the high costs of such repair. If the same product is not achievable, then it may be required to deliver new product, with parameters which are not worse than the original.

Decision of the warranty service concerning the justness of notified defects is final.

The warranty does not cover:

- malfunction or damages caused by misuse or improper use not conforming the service manual or safety regulations;
- malfunction or damages caused by overloading of the tool leading to damages of motor, transmission or the other components and by use of the other equipment that recommended;
- mechanical damages of the product and defects caused by them;
- malfunction or damages caused as a result of fire, flood or other natural disasters, corrosion or other external impacts;
- products with damaged warranty seals or repaired by the third party service centers or modified in any other way;
- consumable equipment included in the device such as: drill bits, disks, screwdriver bits, tips, knives for planners, blades, abrasive paper and other components subject to wear and tear.

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Firma ERPATECH poskytuje záruku na efektívnu prevádzku zariadenia.

Táto záruka sa vzťahuje na výrobné chyby zariadenia, ktoré bránia jeho použitiu v súlade s určením.

V prípade poškodenia alebo funkčnej poruchy musí Kupujúci nahlásiť reklamáciu do predajne, v ktorej bolo zariadenie zakúpené, alebo priamo spoločnosti Erpatech, pričom doručí kompletne zariadenie so správnym vyplneným záručným listom, platným dokladom o kúpe a podľa možnosti aj popisom škody.

Záruka sa vzťahuje iba na výrobné chyby alebo chyby materiálu a vzťahuje sa na obdobie 12 mesiacov od dátumu nákupu pri nákupoch na faktúru a 24 mesiacov pri nákupoch pre spotrebiteľa (bez faktúry, iba potvrdenie o zaplatení).

Záruka je platná na základe originálneho záručného listu, dokladu o kúpe (faktúra, potvrdenie o zaplatení) a podpisu Kupujúceho.

Firma Erpatech si musí splniť svoje záručné povinnosti do 14 dní od dátumu prijatia zariadenia v servise firmy.

Záruka sa nevzťahuje na:

- mechanické poškodenia, ktoré vyplývajú z nesprávneho alebo nezhodného použitia výrobku s návodom na použitie, nesprávnej inštalácie, údržby alebo nesprávneho skladovania, ako aj z dôvodu pretiaženia zariadenia alebo korózie,

- výrobky, na ktorých boli porušené záručné plomby, alebo boli znehodnotené pokusmi o opravu neoprávnenými osobami alebo mimo servisu firmy Erpatech;

- mechanické poškodenia výrobku a z neho vyplývajúce chyby;

- poškodenia vyplývajúce z použitia nesprávneho spotrebného materiálu (napr. použitie nesprávneho oleja alebo paliva) alebo tzv. modifikácií alebo konštrukčných zmien,

- ďalšie vybavenie alebo príslušenstvo pripojené k prístroju, pripojovacie alebo sieťové káble, zásuvky, časti s určitou životnosťou (napr. batérie, akumulátory, poistky, žiarovky, remene, filtre, ložiská atď.), a prvky prístroja, ktoré sa bežne opotrebovávajú;

- poškodenia vyplývajúce z náhodných udalostí (napr. požiar, povodeň, zaplavenie, elektrické poškodenie). Kupujúci stráca právo na záruku v prípade zničenia alebo poškodenia sériového čísla zariadenia, pokiaľ je umiestnené na danom prístroji.

V prípade neoprávneného, z hľadiska záručných podmienok, odoslania zariadenia budú reklamujúcemu vyúčtované náklady na prepravu.

Zvyšné záručné podmienky sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka.

Táto záruka sa ponúka navyše a neobmedzuje práva podľa súčasných a budúcich zákonov. Najmä však nevylučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva vyplývajúce z ustanovení o záruke za fyzické vady výrobku.



ERPATECH ul. Bakaliowa 26 05-080 Mościska tel. 22-431 05 05

## KARTA GWARANCYJNA

Nazwa produktu .....  
Numer seryjny .....  
Data sprzedaży .....  
Faktura / Paragon ..... pieczętka i podpis sprzedawcy

Oświadczenie Nabywcy.

Oświadczam, że zapoznałem (-am) się z warunkami gwarancji .....  
Erpatech i warunki te akceptuję. .....  
czytelny podpis kupującego

### PRZEBIEG NAPRAW GWARANCYJNYCH

Numer zlecenia ..... Data zgłoszenia ..... Data naprawy ..... Przebieg naprawy <b>1</b> ..... Pieczętka i podpis punktu serwisowego	Numer zlecenia ..... Data zgłoszenia ..... Data naprawy ..... Przebieg naprawy <b>2</b> ..... Pieczętka i podpis punktu serwisowego
Numer zlecenia ..... Data zgłoszenia ..... Data naprawy ..... Przebieg naprawy <b>3</b> ..... Pieczętka i podpis punktu serwisowego	Numer zlecenia ..... Data zgłoszenia ..... Data naprawy ..... Przebieg naprawy <b>4</b> ..... Pieczętka i podpis punktu serwisowego



## ZÁRUČNÝ LIST

Názov produktu .....  
Sériové číslo .....  
Dátum predaja .....  
Faktúra / Bloček ..... pečiatka a podpis predávajúceho

Vyhlasenie Kupujúceho.

Vyhlasujem, že som si prečítal/a záručné podmienky .....  
Erpatech a súhlasím s týmito podmienkami. čitateľný podpis kupujúceho

### PRIEBEH ZÁRUČNÝCH OPRAV

Číslo objednávky ..... Dátum oznámenia ..... Dátum opravy ..... Pribeh opravy ..... <b>1</b> ..... Pečiatka a podpis servisu .....	Číslo objednávky ..... Dátum oznámenia ..... Dátum opravy ..... Pribeh opravy ..... <b>2</b> ..... Pečiatka a podpis servisu .....
Číslo objednávky ..... Dátum oznámenia ..... Dátum opravy ..... Pribeh opravy ..... <b>3</b> ..... Pečiatka a podpis servisu .....	Číslo objednávky ..... Dátum oznámenia ..... Dátum opravy ..... Pribeh opravy ..... <b>4</b> ..... Pečiatka a podpis servisu .....

